



X. évfolyam 2. szám
2000. január 27.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

Kitüntetett csabai pedagógusok

Az idén is, ahogy az már évek óta megszokott, a magyar kultúra napja alkalmából a januári közgyűlésen sor került a pedagógus szakmai díjak átadására. Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetésben részesült *dr. Balla Ferencné* óvodapedagógus (Pásztor Utcai Óvoda), *Lehoczki Pál* matematika-fizika-számítástechnika szakos tanár (Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola) és *Varga István* fizikatanár (Tevan Andor Gimnázium és Nyomdaipari Szakközépiskola). *Urbán Lászlóné* az Orosházi Úti Óvoda pedagógusa Arany Katedra Emlékplakettet kapott. A kitüntetéseket *Pap János* polgármestertől vehették át a pedagógusok, akiknek életpályáját *Csepelényiné Fekete Mária*, az oktatási csoport vezetője ismertette.

Dr. Balla Ferencné 1971-ben végzett a szarvasi óvónőképzőben. Békéscsabán először a Hajnal Utcai Óvodában, majd a Pásztor Utcai Óvodában dolgozott. Pedagógiai igényességét, felelősségtudatát elismerve 1979-ben az új Kőműves Kelemen Sori Óvoda vezetőjévé nevezték ki. Személyes kérésére 1989-ben visszatért a Pásztor Utcai Óvodába. Hivatástudata és tevékenysége példaértékű.

Lehoczki Pál 1980 óta tanít az egészségügyi szakközépiskolában. Szakmai felkészültsége kiváló, pedagógiai ismeretei magas szintűek. Kiemelkedő szerepe volt az iskola világbanki programjának megvalósításában. Házigazdja a megyei számítógépes programbörzéknek, szerepet vállal az Eötvös Loránd Fizikai Társulatban.

Varga István 1988 óta tanít Békéscsabán. Élete a fizika, a fizika tanítás. Iskolai órái rendkívül szemléletesek és érdekesek, példaértékű szakmai elkötelezettsége, hite, önzetlensége a fizika megszerettetését célozza. Közreműködik a tehetséggondozó nemzetközi és országos versenyek előkészítésében, tagja az érettségi-felvételi vizsgák tételkidolgozó bizottságának. Tanítványai rangos helyezéseket értek el nemzetközi vetélkedőkön, fizika-diákolimpiákon.



A közgyűlésen kitüntetett pedagógusok:

Varga István, Lehoczki Pál, Urbán Lászlóné és dr. Balla Ferencné

- Belvízhelyzet
- Ülészett a képviselő-testület
- Költségvetés számokban
- Közgyűlési visszhang
- Mi a polgármesteri hivatal?
- Národnostná Mozaika
- Békéscsaba anno... kiállítás

KÖZGYŰLÉS

Költségvetés első olvasatban

Múlt csütörtökön négyórás vita után a közgyűlés egyhangú szavazással első olvasatban elfogadta az idei költségvetést. A bevételi és a kiadási oldalon egyaránt kerékváltás 6,9 milliárd forint szerepel, a tervezett hitelfelvétel 212 millió.

A bevételek a következő nagyobb tételekből tevődnek össze: Az állami támogatás 3,62 milliárd, a városnak járó személyi jövedelemadó 253 millió forint. Helyi adóból 1,4 milliárdra, gépjárműadóval 140 millióra, illeték- és kamatbevételből 195 millióra számít a város. Az önkormányzat 647, az intézmények 530 millió forint bevétellel számolnak. A kiadási oldalon a legnagyobb tétel az intézmények 4,1 milliárd forintot meghaladó költségvetése. A polgármesteri hivatalhoz rendelt feladatok ellátására 1,8 milliárdot terveznek; ezen belül városüzemeltetésre mintegy 500, szociális célokra 340, igazgatási kiadásokra 450, különböző támogatásokra 150 millió forintot fordítanak az idén. Fejlesztésekre 424, felújításokra 300 milliót szánnak 2000-ben. 220 millió az esedékes hitel- és kamattörlesztés.

A költségvetés első olvasatában már szerepel a beruházási és a felújítási keret ágazati megosztása, mely több területen előrelépést jelent. Érdemes megjegyezni, hogy a belvízhelyzet kezelésére 100 milliót fordít az önkormányzat.

Az oktatási szférában egyrészt 8,25 százalékkal nőnek a pedagógusbérek, másrészt mintegy 70-80 millióval csökkennek a személyi kiadások; a megszorítások nem csak az iskolákat érintik. A többi közalkalmazott és a köztisztviselők esetében 5 százalékos béremelés lehetséges az idén. A dologi kiadások az infláció tervezett mértékével, 6 százalékkal nőnek.

Érdekes megnézni, milyen normatív állami támogatást kap a város, s ezt párhuzamba állítani azzal, hogy mennyit költ egy-egy területre. Jó példa erre a közoktatás, amely esetében a város 400 millióval egészíti ki a 2,6 milliárdos állami normatívát, vagy a bölcsődei ellátás a maga 75,5 milliójával – amelyből csak 19,1 millió a központi támogatás.

A végleges költségvetést várhatóan február 17-i ülésén fogadja el a közgyűlés, miután az érintettek és a Városi Érdekegyeztető Fórum (VÉF) megismerte azt.

* * *

Néhány további közgyűlési döntés:

● A képviselő-testület *Klampeczki Bélát* választotta meg az oktatási bizottság elnökének a decemberben lemondott *Velkey Gábor* helyett, aki továbbra is a bizottság tagja marad.

Jamina Kerekasztal belvizről, útról

Az 1995-ben megalakult Jamina Kerekasztal Egyesület január 17-i lakossági fórumán zsűfólásig megtelt a Madách Utcai Általános Iskola ebédlője. Jelen voltak a kerület képviselői – *Hrabovszki György, Császár Lajos és Pap János* polgármester (kettős minőségében), s a meghívott vendégek sem hiányoztak: az Oroszázi út rekonstrukciós munkálatairól *Vantara Gyula*, a Békés Megyei Közútkezelő Kht. igazgatója tájékoztatott, majd *Uhrin Nándor*, a pénzügyi iroda vezetője a város 2000. évi, elég szomorú költségvetési koncepcióját ismertette.

Vantara Gyula elmondta: a várossal közösen nyújtottak be pályázatot a minisztériumhoz, s annak kedvező elbírálásában reménykednek. A döntés 2000 márciusában várható. Sikeres pályázat esetén a Temető sori csomóponttól a Békéscsaba vége helységnevtábláig készülne el a rekonstrukció – s mindez megközelíti a 200 millió forintos beruházási összeget. Mindemellett a vízmélyítő aknák szintre emelését is elvégeznék, a közműaknákat pedig a városi csapadékvíz-elvezetési rendszerhez kapcsolnák. A hid két-szer két sávós lenne, a Gyár utcai csomópontba pedig lámpák kerülnének.

Uhrin Nándor a város 2000. évi 6 milliárd 913 millió forintos költségvetéséről elmondta, hogy legnagyobb részét a 62 önálló jogi személyiségű intézmény finanszírozása viszi el. Igyekeznek növelni a bevételi oldalt, így az iparüzési adó 1,7 százalékról 2 százalékra emelkedik, a tavalyi 800 forintos mázsánkénti gépjárműsúlyadó pedig ezer forint lett. Nagy nyomás nehezedik a költségvetésre, s a városnak több évtizedes restanciái vannak Jaminára nézve is. Ezért 1999-ben 550 millió forint hitelt kényszerült felvenni Békéscsaba, s 2000-ben további 250 milliót kell felvenni az ellátandó feladatokra. Reális a veszélye annak, hogy a következő öt évben adósságszpirálba kerül a város. Mindez rányomja bélyegét a fejlesztési, beruházási lehetőségekre is. A kiadási oldalon 8,25 százalékkal nő a pedagógusok bére, másoké pedig átlag 5 százalékkal; 6 százalékkal emelkednek a dologi kiadások. A civil szervezetektől, a sportegyesületektől várható a legnagyobb mértékű támogatásmegvonás. A felújítási keret 300 millió forint (50 millióval több, mint tavaly), ám még ez is kevésnek bizonyul. Beruházásra 428 millió forint jut az idén: a közel hétmilliárdos költségvetés 10 százalékát alig meghaladó mértékben. Jamina belvív-elvezetési rendszerére 2000-ben százmillió forintot szánnak. Ez utóbbit kitörő örömmel fogadták a jaminaiak, ám természetesen mindenkinek a saját utcája, portája környékének kárelhárítása lenne a legsürgősebb.

(V. A.)

Könyvesbolt az MDF-székházban

Az MDF Nagy Imre téri székházában található a Magyar Ház egyetlen Békés megyei könyvesboltja. A Magyar Házban elsősorban olyan kiadványokhoz lehet – jutányos áron – hozzájutni, amelyek a magyarságtudat erősítését szolgálják. A könyvesboltban, mely hétköznapokon 10–18 óráig tart nyitva, mintegy kétszázötven kiadvány kapható.



FOTÓ: VERESS ERZSI



■ **FOGADÓNAPOK.** Január 28-án, pénteken *Szilvásy Ferenc* alpolgármester, február 4-én *Pap János* polgármester, február 11-én *Hanó Miklós* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon vagy személyesen a titkárságon.

■ **FOGADÓÓRA.** *Hrabovszki György*, a szociális bizottság elnöke január 31-én, hétfőn 15–17 óráig tart fogadóórát a polgármesteri hivatal gyermekvédelmi csoportjánál (városháza, III. udvar).

■ **KOLBÁSZOS BATYUS BÁL.** A Csabai Kolbászklub Egyesület január 29-én, szombaton 18 órától farsangi batyus bált rendez a Tégla Művelődési Házban (Oroszázi út). Jelentkezni a 456-641 telefonszámon lehet.

■ **VÁROSI PRÓZAMONDÓ VERSENY.** Február 5-én, szombaton 9 órától a Madách Utcai Általános Iskolában lesz a városi prózamonddó verseny két kategóriában, 5–6., illetve 7–8. osztályosok számára. A versenyzőknek két szabad választott művet (részletet) kell előadniuk kívülről.

■ **A BUDAPESTI MÁV SZIMFONIKUSOK** adnak koncertet a Jókai színházban január 31-én, hétfőn 19.30 órától. Vezényel: *Guido Mancusi*, szölibista: *Mérei Tamás*. Műsor – Prokofjev: Klasszikus szimfónia és Gordonkaszimfónia, Hindemith: Metamorfózisok és Brahms: Variációk egy Haydn-témára.

■ **M.É.Z. AZ IFIHÁZBAN.** Február 7-én, hétfőn 18 órától a M.É.Z. zenekar koncertezik az ifiházban. A zenekar a közelmúltban tagcserét hajtott végre, így februárban az immár repertoárjában is megújult zenekart látja vendégül az ifjúsági ház. Jegyinformáció: 449-222.

■ **A RENDŐRSÉG ÚJ HÍVÓSZÁMA.** A megyei rendőr-főkapitányság és a városi kapitányság hívószáma megváltozott. Az új szám: 523-700.

■ **A MOZGÁSKORLÁTOZOTTAK BÉKÉS MEGYEI EGYESÜLETE** értesíti ügyfeleit, hogy az egyesület ügyfélfogadási rendje megváltozott. Az új időpontok: hétfőn, szerdán és csütörtökön 8–14 óráig állnak rendelkezésre, kedden és pénteken szünet van. Címük: Oroszázi út 71., telefon: 325-014, fax: 439-628.

■ **VÁROSI NYUGDÍJAS-EGYESÜLET** január 29-én, szombaton 16 órától teadélutánt tart a Dózsa György út 35. szám alatt. Az egyesület a közgyűlését február 4-én, pénteken 10 órától tartja az ifjúsági házban.

■ **A BELVÁROSI NYUGDÍJASKLUB** február 2-án, szerdán 14 órakor várja régi és új tagjait az MDF Nagy Imre téri székházába.

■ **A MEGVÁLTOZOTT MUNKAKÉPESSÉGŰEK EGYESÜLETE** értesíti tagjait, hogy a legköze-

BÉKÉSCSABA HÍREKBE



A város, ahol élünk

lebbi összefogását február 2-án, szerdán tartja.

■ **VENDÉGHÁZ.** A Csaba Nemzetiségi Néptáncegyüttes január 29-én, szombaton megismétli Vendégház című műsorát. Az előadás az ifjúsági házban lesz, belépők ott válthatók felnőttek részére 350, diákoknak 300 Ft-ért.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Zsótér Odett Ajna és Bereczky Zsolt, Varga Ilona és Melis György



SZÜLETÉS

Albert Péter István és Tornai Krisztina leánya Fruzsina Anna, Gajdács László és Szabó Ilona leánya Anita, Szép Zoltán és Czervovszki Beatrix fia Ábris, Bencze Sándor és Molnár Orsolya leánya Imola, Pengő Tamás Albert és Harangozó Magdolna Erzsébet fia Tamás, Fehér Attila és Solti Andrea leánya Dóra, Zsombok Zsolt és Fekete Piroska leánya Alexandra, László Imre és Laczkó Mária fia Imre, Katona Attila és Novák Erzsébet Szilvia fia Gábor, Darabos György és Komlódi Erzsébet fia György, Socos Augustin és Kocziha Mária Gabriella fia Milán



ELHALÁLOZÁS

Major Sándor (1945), Bócsik Lajosné Csicsely Dorottya (1921)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcsjev Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11-17. /11-12.

Telefon: 445-676,

447-247/114 és 129 mellék,

fax: 447-247/150 mellék

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

Üzenet

Bizalom

Ami összeköt, az a bizalom. Ami elválaszt, az a gyanakodás. Életünk tele van kapcsolatokkal, a kommunikáció sok-sok csatornája ível át sorsunkon. S azokat az embereket szeretjük, akik kedvesen szólnak hozzánk, megtartják ígéreteiket, tapintatosak hibáink iránt, nem kérkednek javaikkal. Mondhatni erre, hogy kevés ilyen van. Bár lenne több bizalomgerjesztő személyiség a közelünkben. Igen, erre van szükség. Tapintatra, szeretetre, barátságra. Nem ilyen a világ – monda Bianka. Mennyivel áthatóbb a gyöngédség, mint a gyűlölet. Milyen jólesik az embernek, ha ajándékot kap vagy egy pozitív telefonüzenetet. Máris jól kezdődik a nap, ha megdicsérik valaki az ÉS-ben megjelent cikkedet, vagy mond néhány keresetlen szót arról, mennyivel jobb benyomást keltesz, mint bármikor eddig. A jó meglepetés öröm. Az öröm energia. A bizalom vezérfonal is. Ha valaki őszinte, az becsületes is – mondta Borges. A szemedbe néz, ragyog az arca, mert tudja, nincs vesztenivalója. A jó ember lelke áttekinthető szerkezet. Nem használ retorikai elemeket, csak tényeket, tömondatokat. A bőbeszédű típus már eleve kétesélyes. Túl individuális, valamit takargat a sok szóval. Valami hibát vagy éppen erényt? Ezen lehet gondolkodni. A titkok érzékenyek, felhasadnak, ha firtatjuk őket. A Mondó akkor hiteles, ha Mondandója ép, egészséges, kerek. A környező milió dübörgése, zörgése közben meg kell találni az emberi fogózkodókat is.

KÁNTOR ZSOLT

Közlekedési információk

A közlekedéstudományi egyesület legutóbbi ülésén elhangzott, hogy az egységes hatóság rendszerében, a közúti, vasúti és a vízi közlekedés területén az elsődleges hatósági feladatok országos illetékességgel történő ellátására létrejött a Központi Közlekedési Felügyelet, amely január elején kezdte meg munkáját. Az új év a használt gépjárművek behozatalával kapcsolatban is változásokat hozott, a korábban negy-, illetve hatéves életkori korlátozások hatályukat veszítették. A jogszabályváltozás azonban nem jelenti azt, hogy ne maradnának továbbra is érvényben az eddig alkalmazott műszaki, közlekedésbiztonsági és környezetvédelmi követelmények. A közlekedési hatóság csak olyan jármű vámkezelését engedélyezi, amely a forgalomba helyezési követelményeknek megfelel. Ezért a köz-

lekedési hatóság kéri a használt járművet vásárolni szándékozók, hogy tájékozódjanak az autó állapota felől. Részletes információkat találnak erről az Interneten a <http://www.kff.hu> címen.

Vantara Gyula, a közútkezelő igazgatója az utak állapotával kapcsolatban elmondta, hogy a belvizek miatt négy úton volt tapasztalható vízfolyás, majd jégvesztés, erre táblák kihelyezésével hívták fel a közlekedők figyelmét. Hangsúlyozta, hogy szinte az egész megyében belvív veszélyezteteti az úthálózatot, a károkat azonban majd csak az olvadás után tudják felmérni. Addig is próbálnak mindent megtenni azért, hogy az útvagyont megőrizzék, például új árkokat alakítanak ki a vízelvezetésre.

A személyesülések közötti közlekedési balesetek alakulásával kapcsolatban megtudtuk, hogy az 1999. évi adatok javulást mutatnak az előző évhez képest. Békéscsabán például 7,4 százalékkal csökkent a balesetek száma, így 138 könnyű, 99 súlyos és 15 halálos kimenetelű baleset történt a múlt évben. A tavalyi „fekete hónap” a december volt, a megyében 12, városunkban 5 halálos baleset történt az év utolsó hónapjában.

(M. E.)

Körös Irodalmi Társaság

A novemberben megalakult, egyesületi formában működő Körös Irodalmi Társaság (KIT) tagjai irodalmi és humán tudományos tevékenységet folytató alkotók, pedagógusok, könyvtárosok, újságírók, könyvterjesztők, irodalombarátok, diákok, valamint néhány jogi személy (Békés Megyei Könyvtár, Tevan Kiadó, ifjúsági ház). Elnöke Elek Tibor irodalomtörténész, alelnöke Banner Zoltán költő, az elnökség tagjai Sarusi Mihály, Kántor Zolt, Kiss Ottó, Herczeg Tamás és Sass Ervin. A KIT hiánypótló szerepet vállal magára, célja az értéket hordozó kortárs magyar és világirodalom iránti igény felkeltése és megtartása, a regionális, megyei irodalmi élet szervezése. Feladatának tekinti az itt megalkotott művek népszerűsítését és bekapcsolását a magyar irodalom vérkeringésébe. Az irodalmi társaság havi rendszerességgel író-olvasó találkozó jellegű rendezvényeket szeretne tartani a megyei könyvtárban, felváltva egy helyi és egy más-honnan, esetleg a határon túlról érkező alkotó bemutatásával.

(CS M.)

A TEVAN KIADÓ ÚJDONSÁGAI

VÁRHELYI ANDRÁS:

Kereszt

A szerző válogatott novelláit tartalmazza ez a kötet. Belső derű, lebilincselő meseszöveg, közvetlenség és konok valóságsszeretet – ezek elsődleges jellemzői Várhelyi András írásművészetének. Ugyanakkor nem hiányzik a stílus meghatározó jegyei közül a tapintatos humor, az őszintől emberségi-gény, az igazság tisztelete sem, amely olykor a nagy eszményeket őrző, figyelő-gondolkodó művész bölcséleti hajlamával itatódik át. Korszerű realista, mondhatnánk róla, aki illő kételkedéssel szemléli a búsongó romantikát és a kiégett áhítatot. Ízes beszéd az övé, kiaknázza a magyar nyelvben rejlő lappangó lehetőségeket, akár tájról, az általa nagyra becsült természetről ír, akár a társadalom képmutató felkentjeit figurázza ki, mindig érződik szavain a nem-zetföltő hazaszeretet.



501 kerti tipp

Tudja, kedves olvasó, hogy a növények is érző lények, ugyanúgy beszélgetni kell velük, mint embertársainkkal, ahhoz, hogy mentálisan is egészségesen fejlődjenek?... Ha eddig nem tudta, most majd megtanulja, hogy a telekhatáron lévő sövényben nem szabad hogy legyen tiszafa, mert az mérgező. Olcsóbb és megfelelőbb erre a céla a bükk, a fagyal, a galagonya.

Ilyen és ehhez hasonló tippek és tanácsok találhatóak a kötetben, amely a téli kertek szerelmeseinek is ajánlható.

(H. M.)

Ki mit javít, árusít, szolgáltató?

Megmondja a

Yellow Phone®

INFORMÁCIÓS SZOLGÁLTAT

66/325-769

hétköznap 8-18 óráig

Tisztelt Ismeretlen Vállalkozó!

Az Ön cégét is tudjuk ajánlani, amint közli velünk adatait!



Bielik
Autósiskola

Személygépkocsi-vezetői
tanfolyamot indítunk

2000. február 7-én, 16 órakor.

Helye: Békéscsaba, Andrassy út 22.
(MTESZ-székház)

SZAKMAI TUDÁSUNK ÉS ELKÖTELEZETTSÉ-
GÜNK GARANCIA A SIKERES VIZSGÁKHOZ!
Telefon: 449-877 és 06-30/9353-325

DÖNTÉS ELŐTT

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
...../2000. (.....) számú önkormányzati
rendelettervezete az Önkormányzati Tervtanács
létrehozásáról, működésének rendjéről és
a véleményezésre benyújtandó tervek köréről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében, valamint az épített környezet alakításáról és védelméről szóló módosított 1997. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Étv.) 6. § (7) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területére készülő, meghatározott körű tervek véleményezésére létrejövő önkormányzati településrendezési és építészeti-műszaki tervtanács megalakításáról, működésének rendjéről és a tervtanácshoz benyújtandó tervek köréről az alábbi rendeletet alkotja:

1. §

A rendelet hatálya a Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területére készülő, jelen rendeletben meghatározott tervek készítőire és tervezőire terjed ki.

2. §

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a főépítész vezetésével működő településrendezési és építészeti-műszaki tervtanácsot (a továbbiakban: TÉT) működtet jelen rendelet és a TÉT által megállapított működési szabályzat szerint.

3. §

A TÉT összetétele:

- a) Szavazati joggal rendelkezők:
- a TÉT elnöke, aki Békéscsaba Megyei Jogú Város mindenkori főépítésze,
 - a TÉT szakmai titkára, aki a polgármester egyetértésével a jegyző által megbízott köztisztviselő, és ellátja a TÉT elnökének helyettesítésével kapcsolatos teendőket is,
 - a TÉT rendes tagjai (maximum 10 fő), akiket a polgármester kér fel a feladat ellátására, két évre. A két év eltelte után a felkérés meghosszabbítható.
- b) Állandó meghívottak tanácskozási joggal:
- a dél-alföldi területi főépítész,
 - a Békés megyei főépítész,
 - a városgazdálkodási és városfejlesztési bizottság delegáltja,
 - a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodájának vezetője, városi főmérnök,
 - a polgármesteri hivatal közigazgatási irodája építési csoportjának vezetője.

- c) Tanácskozási joggal eseti meghívottak:
- a terv felkért szakbírálója (opponens),
 - érintett országos hatáskörű szakmai szervezetek (pl. az OMVH, a Képzőművészeti Lektorátus stb.) képviselői.

4. §

- (1) A TÉT egyes ülésein részt vevő tagokat a szakmai titkár javaslata alapján, a napirend jellege és az esetleges érintettség figyelembevételével az elnök esetenként jelöli ki. A tervtanács egyes ülésein minimum 5 fő szavazati joggal rendelkezőnek kell részt venni.
- (2) A TÉT egyes üléseinek szavazati joggal rendelkező tagja nem lehet a tervező, a tervező munkatársa vagy üzlettársa, a terv megbízója, megbízójának munkatársa, illetve a jóváhagyásban érintett személy, továbbá a tervező közeli hozzátartozója. Az érintettséget az ülésen való részvételre felkért tag a felkéréskor köteles bejelenteni.
- (3) A TÉT a tervek benyújtási idejének függvényében, szükség szerint tartja üléseit a hónap valamelyik - az elnök és a tagok által közösen kiválasztott - meghatározott napján.
- (4) A benyújtott tervet a TÉT legkésőbb 15 napon belül véleményezi.
- (5) Amennyiben a TÉT egyhangúlag megállapítja, hogy a benyújtott terv készültégi foka az elbíráláshoz nem megfelelő, úgy a terv tárgyalását konzultációnak kell tekinteni.
- (6) A TÉT ülésén hozzászólási joggal részt vesz a tervező, részt vehet a megbízó.

5. §

- (1) A TÉT működési költségéről az önkormányzat éves költségvetésében meghatározott vezetői keret terhére a polgármester gondoskodik.
- (2) A TÉT tagjainak díjazása az ülésen való részvételtől függően esetenként történik.

6. §

- (1) A TÉT-hez véleményezésre be kell nyújtani a Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területére készült,
- a) a város valamennyi településszerkezeti egységére vonatkozó rendezési tervet, melyet az Étv. nem rendelt a területi tervtanács kizárólagos hatáskörébe,
- b) Békéscsaba Megyei Jogú Város Településrendezési Tervében (a továbbiakban: TRT) és a Helyi Építési Szabályzatban (a továbbiakban: HÉSZ) meghatározott helyi védelem területén lévő, közterületet érintő környezetrendezési, burkolatfelújítási vagy átépítési tervet, kertészeti tervet, növénytelepítési tervet, pavilonépítési tervet, képzőművészeti alkotás elhelyezési vagy áthelyezési tervét,
- c) a TRT-ben, illetve a HÉSZ-ben kijelölt főútvonalak mentén és a helyi védelem alá tartozó területen létesülő új vagy bővíthető épület engedélyezési tervét,
- d) az építészeti, városképi, városzerkezeti, forgalmi, ellátási településtörténelmi szempontból meghatározó, illetve

kiemelkedő jelentőségű építmények engedélyezési terveit,

- e) a HÉSZ mellékletében meghatározott, helyi egyedi védelemben részesülő épületek utcai homlokzatát érintő átalakítás engedélyezési tervét, illetve a helyi egyedi védelemben részesülő épületre készülő átalakítás, bővítés, korszerűsítés építési engedélyezési tervét,
- f) a város belterületén épülő bármely 15 000 beépített légméter nagyságot meghaladó épület engedélyezési tervét.
- (2) A TRT, illetve a HÉSZ hatálybalépéséig átmenetileg - a TÉT elnökének javaslata - a benyújtandó tervek körét a TÉT alakuló ülésén állapítja meg.
- (3) A közbeszerzésekről szóló, többször módosított 1995. évi XL. törvény hatálya alá tartozó építési beruházás építési engedélyezési tervét a TÉT a területi tervtanáccsal együttes ülésen véleményezi.
- (4) A TÉT-hez véleményezésre benyújtható:
- a) bármely engedélyezési terv, amelynek a TÉT általi véleményezését az építésügyi hatóság szükségesnek látja, és kezdeményezi a terv TÉT elé történő benyújtását,
- b) a TÉT elnökének javaslata, az építetető vagy a tervező kérésére bármilyen engedélyezési terv, amelynek engedélyeztetése előtt a kérelmező a TÉT véleményének megismerését kívánja.

7. §

- (1) A 6. § (1)-(3) bekezdése szerinti terveket a tervek készítőjének (a tervezőnek) kell benyújtania a TÉT szakmai titkárához, az építéshatósági engedélyezési eljárás megelőzően, a terv elbírálható munkaközi készültségi állapotában.
- (2) A 6. § (4) bekezdés a)-b) pontja szerinti terveket a kérelmező is benyújthatja a TÉT szakmai titkárához az építéshatósági engedélyezési eljárás előtt, illetve az elsőfokú határozat meghozataláig.
- (3) A 6. § (1)-(3) bekezdése szerinti tervek engedélyezésre benyújtandó tervdokumentációjának kötelező tartozéka a TÉT írásos állásfoglalása.
- (4) A szakmai titkárnak joga van elbírálni, hogy a benyújtani kívánt terv készültégi foka, illetve tartalma véleményezésre alkalmas-e, és ettől függően az átvételt megtagadhatja. Vitás kérdésekben a TÉT elnöke dönt.

8. §

- (1) Ez a rendelet 2000. március 1-jén lép hatályba.
- (2) A jelen rendeletben nem szabályozott kérdésekben a területrendezési, a településrendezési és az építészeti-műszaki tervtanácsokról szóló jogszabályok, valamint a TÉT Működési Szabályzata az irányadó, melyet a TÉT alakuló ülésén az elnök javaslata a szavazati joggal rendelkezők (3. § (1) a) pontja) több mint felének szavazatával fogad el.

Békéscsaba, 2000.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

**Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatának
összevont pénzforgalmi előirányzatainak mérlege
a 2000. évi költségvetés I. olvasata alapján**

Megnevezés	2000. évi terv (E Ft)
BEVÉTELEK	
Intézmények saját bevételei	530 349
A polgármesteri hivatal bevételei	647 513
A Vagyonkezelő Rt. befizetése	100 000
Vagyonhasznosításból származó bevétel	200 000
Lakáshasznosításból származó bevétel	124 700
Egyéb bevételek	194 013
Átvett pénzeszközök	28 800
Működési és sajátos bevételek	1 988 739
Rövid lejáratú befektetések kamata	75 000
Illeték	120 000
Helyi adók	1 400 000
Gépjárműadó	140 000
Személyi jövedelemadó	208 917
Személyi jövedelemadó kiegészítése	44 822
Támogatások, kiegészítések	3 539 148
Normatív állami támogatás	3 372 397
A tűzoltóság támogatása	162 251
Támogatás az okmányirodához	4 500
HITELFELVÉTEL	212 619
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	6 918 368
KIADÁSOK	
Intézményhez kötődő kiadások	4 122 423
Intézmények kiadásai	3 792 242
Illetményemelési céltartalék	174 592
Intézményi céltartalék	30 000
Energia-céltartalék	40 000
Normatív, kötött állami támogatás felhasználása	85 589
A polgármesteri hivatalhoz rendelt feladatok kiadásai	1 852 285
Fejlesztési kiadások	423 660
Hiteltörlesztés	120 000
Kamatkiadás	100 000
Felújítási kiadások	300 000
KIADÁSOK ÖSSZESEN	6 918 368

A tábla nem tartalmazza a Dr. Réthy Pál Kórház-Rendelőintézet bevételeit és az Egészségügyi Alapellátási Igazgatóság OEP bevételi részét.

HIRDETMÉNY

A közgyűlés szociális bizottsága értesíti a város lakosságát, hogy a házaspárok és gyermekes egyedülállók első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt. A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tájékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza földszint 10. számú irodájában. A támogatási kérelmeket **2000. március 15-ig** lehet benyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványokon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a lakosságot, hogy a magántulajdonú lakások korszerűsítéséhez kamatmentes támogatást nyújt. 2000-ben a támogatás kizárólag a négyemeletes panelépületek fűtémódjának egyedi fűtémódra történő átalakításához nyújtható. A kérelmet az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani. A támogatás feltételeiről bővebb felvilágosítás kérhető és a nyomtatvány beszerezhető a polgármesteri hivatal földszint 10. számú szobájában. A kérelem benyújtásának határideje: **2000. március 31.** A kérelmek ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

Tájékoztatás a polgármesteri hivatal adószámláiról

Az adózás rendjéről szóló 1990. évi XCI. törvény 32. §-ának változása miatt 2000. január 1. napjától az önkormányzat által kezelt adók befizetésére az alábbi számlák szolgálnak:

Késedelmipótlék-számla: 11733003-15345008-03780000. **Iparűzésiadó-beszedési számla:** 11733003-15345008-03540000. **Gépjárműadó-beszedési számla:** 11733003-15345008-08970000. **Egyéb bevételek beszedési számlája:** 11733003-15345008-08800000. **Építményadó-beszedési számla:** 11733003-15345008-02440000. **Tartózkodási idő utáni idegenforgalmi adó beszedési számlája:** 11733003-15345008-03090000. **Vállalkozók kommunális adója beszedési számlája:** 11733003-15345008-02990000. **Termőföld bérbeadásából származó jövedelem adóbeszedési számlája:** 11733003-15345008-08660000. **Bírságszámla:** 11733003-15345008-03610000.

Kérjük, hogy a befizetés előtt személyesen vagy telefonon érdeklődjene a polgármesteri hivatal adócsoportjánál: Békéscsaba, Andrassy út 11-17. (bejárat a Kinizsi utca felől), telefon: 441-638.

ADÓCSOPORT



Az önkormányzat felújítási kiadásai a 2000. évi költségvetés első olvasata alapján

Megnevezés	E Ft
● Egészségügyi ágazat	25 000
● Szociális ágazat	40 000
● Oktatási ágazat	90 000
● Közművelődési ágazat	5 000
● Sport	5 000
● Kommunális felújítások	40 000
● A polgármesteri hivatal felújításai	20 000
● A város által bérbe adott ingatlanok felújítása	10 000
● Energiaracionalizálás	10 000
● Tervezési költségek	5 000
● Intézményi felújításokhoz anyagbiztosítás	20 000
● Hibaelhárítási tartalék	30 000
Felújítások összesen:	300 000

Az önkormányzat fejlesztési kiadásai a 2000. évi költségvetés első olvasata alapján

Megnevezés	E Ft
A lakásalap kiadásai	99 700
1999-ben elhatározott fejlesztések	28 960
ebből	
● egészségügyi célprogram	18 960
● személtelép-rekultiváció	10 000
2000-ben induló beruházások	295 000
ebből	
● egészségügyi ágazat	40 000
● szociális ágazat	10 000
● oktatási ágazat	10 000
● belvízelvezetés	100 000
● kommunális fejlesztések	75 000
● autóbusz-vásárlás támogatása	25 000
● a polgármesteri hivatal beszerzései	19 000
● természeti értékek védelme	1 000
● ÁRT és városfejlesztési koncepció	5 000
● tervezési költségek (pályázati, egyéb tervek, szakvélemények)	10 000
Fejlesztések összesen:	423 660

Azért a víz az úr



Bánfi Ádám

Hónapok óta egyre-másra hallunk tudósításokat arról, hogy az árvíz vagy belvíz következtében házak dőlnek össze, sokan egy élet munkájának eredményét, otthont, kertet, jószágot kénytelenek otthagyni, hogy az életüket megmentik. Békéscsabán decemberben három családot kellett kitelepíteni a belvíz miatt, a jaminai evangélikus temetőben, a Tompa utcában pedig nem lehet temetni az ott álló 40-50 cm-es víz miatt. Szerencsére a város legnagyobb része biztonságban van, de a tanyás területeket, valamint Mezőmgyer és Jamina egyes területeit ma is veszélyezteti a víz. Bánfi Ádám, a városüzemeltetési iroda vezetője a jelenlegi és a várható belvízhelyzetről, a víz által okozott kárról nyilatkozott lapunknak.

– A mostani belvíz miatt keletkező károk következtében jelentősen nőttek a védekezési költségeink. Jaminában és Mezőmgyeren többtiszvívvezetésre volt szükség, amely naponta több száz ezer forintba került. Útfelbontásokra, átereszek kibontására, útvágásokra is sor került, amely máig szintén néhány millió forintot emésztett fel, azonban ezek elvégzése nélkül a károk még nagyobbak lehetnek volna. A lakosság körében az Orsházi úttól délre eső rész, a Máriássy utca, Mátyás király utca, Wagner utca és Nagy Sándor utca környékén élők tulajdonában keletkeztek károk, melléképületeket, állattartó épületeket öntött el a víz. A Bercsényi utcában, Mátyás király utcában a növénytermesztéssel foglalkozók nem tudják időben elvégezni a palántaültetést, a talaj-előkészítő munkákat, így akár az egész évi jövedelmük kétségessé válhat. Szintén súlyos probléma – és a tavaszi olvadás után még inkább az lesz – a külterületek elöntése, mint például az Almáskert, az Ulicska dűlő környéke, valamint a Kétegyházi út és a vasút közötti terület. Nem rendelkezünk olyan szivattyúkapacitással, amellyel a többhektáros területeket vízmentesíteni lehetne, egyébként ez nem is önkormányzati feladat.

– Ha valaki azt észleli, hogy áll a víz az udvarán vagy a kertjében, kihez fordulhat segítségért?

– A tapasztalatunk az, hogy a legtöbb esetben a várostól várunk segítséget az emberek akkor is, ha külterületen laknak, melynek mentesítése nem a mi feladatunk. A tűzoltóság szinte ugyan-



Az Almáskertnél az utakat is át kellett vágni a víz elvezetéséhez

az, mintha hozzánk fordulnának, napi kapcsolatban állunk velük. Ha a kapacitásuk kisebb, mint a bejelentett igény, akkor mi határozzuk meg a sorrendet, oda mennek először, ahol a mentés nagyobb értéket óv meg. A belterületeken tudunk szivattyúzni, azonban a külterületeken a társulathoz vagy a vízügyi igazgatósághoz kell fordulni. Ők a csatornarendszereket tartják karban, addig elvezetni a vizet néha csak 2-4 km-es ároknyitással lehet. Az árokásás elvileg az ingatlanulajdonos feladata, azonban nem várható el 2-3 tanya lakótól, hogy több kilométeres árkot ássanak, ezért különböző koordinációk útján, a város, a társulat, a vízügy és a lakosság együttműködésével próbáljuk megoldani a problémákat. A tévétorony mögött árokásással három tanyát tudunk vízmentesíteni, és az Ulicska dűlőnél is ezzel a módszerrel történik az elvezetés. Az előző évi hasonló problémákból kiindulva arra kérjük a lakosságot, hogy ha a belvíz következtében károk keletkeznek, azt jelentse be a városüzemeltetési irodán, hogy a kárigényt benyújthassuk a kormány felé. Amennyiben lesz központi támogatás, úgy a lakosokat az elmúlt évihez hasonlóan tudjuk kártalanítani.

– Mit várhatunk a tavaszi olvadás után?

– Úgy gondolom, Békéscsaba belterületén nem lesz rosszabb a helyzet. Ideiglenes szivattyúkat már telepítettünk, a végleges megoldás kiépítése folyamatban van. Több területen (pl. a Csorvási út környéke) a mentesítés, árokásás folyamatos, Mezőmgyeren ideiglenes ároknyitással, kis gát építésével akadályozzuk meg, hogy a szántóföldekről bejöjjön a víz. A tanyás térségekben rosszabbodás várható. Ha valakinek műszaki dolgokban tudunk segíteni, vagy esetleg kitelepítésre van szüksége, keressen bennünket a városüzemeltetési irodán.

MIKÓCZY ERIKA

Nem elég a tűzoltó munka

Országos, de egyben helyi kihatású ügyekről – a belvízhelyzetről, a házi-orvosi praxisprivatizációról és az agrárágazat állapotáról – tartott sajtótájékoztatót múlt szerdán Velkey Gábor, az SZDSZ megyei elnöke és dr. Pelcsinszki Boleszláv alelnök.

Nem kell ecsetelni, milyen a belvízhelyzet, amely ugyan némileg javult, ám nagy területek vannak kitéve a veszélyeknek, ha elindul az olvadás – mondta Velkey Gábor. Az SZDSZ szerint minden erőnek a problémának a megoldására kell összpontosítani. A kormány komolyan veszi a dolgot, de a belvíz elleni védekezésben nem elég a tűzoltó munka – hosszú távú gondolkodásra, előremutató stratégiára, konkrét cselekvésre van szükség. Az SZDSZ nagyobb támogatást adna csatornázásra, szennyvízkezelésre, hisz ez sokat segíthet a bel- és árvíz elleni védekezésben.

A tervezett praxisprivatizáció kapcsán Velkey Gábor emlékeztetett, hogy az SZDSZ önálló törvényjavaslatot terjeszt be a Parlamentben – a zavarokkal teli egészségügyben nem látszólagos, hanem valóságos privatizációra van szükség. A javaslat szerint az önkormányzatoknak kötelező lenne a házi-orvosi rendelők teljes privatizációja (a praxisjog, az ingóság és az ingatlan átadásával), ami az orvosok számára nagy lehetőség.

Dr. Pelcsinszki Boleszláv a mezőgazdaság helyzetéről szólva úgy vélte, a vidék helyzete nemhogy nem javult az utóbbi években, de a termelők jövedelme egyre csökken. Szerinte Békés megyéből nézve az országos gazdasági fellendülésnek nincs jele. Mint fogalmazta, a rendszerváltozást támogató vidék aligha ezt az állapotot akarta elérni, a politikának pedig el kell döntenie, hogy az agrárágazatban kiket kíván támogatni. (H. M.)



A belvíz közegészségügyi veszélyt jelent

A belvízhelyzetről, valamint annak közegészségügyi veszélyeiről, továbbá a vírusos agyhártyagyulladás-járványról volt szó az ÁNTSZ Békés Megyei Intézetének január 13-i sajtótájékoztatóján. Békés megyében egy-egy évben átlagban 20-40 vírusos agyhártyagyulladásos megbetegedés fordul elő. A jelenlegi járványt a meningococcus baktérium C törzse okozza, ilyen fertőzés megyénkben eddig szerencsére nem fordult elő. A megyében 68 ezer hektárt borít belvíz, s ez a terület nagyon lassan csökken, sőt a tavaszi olvadásokkal még nőhet is a vízzel borított területek nagysága.

Dr. Kiss Viktória megyei tisztii főorvos elmondta, hogy igen nagy veszélyt jelent az ivóvíz esetleges fertőződése, ugyanis az ivóvízhálózat csőtörés esetén összekeveredhet a talajvízzel. Az ÁNTSZ körlevelet küldött a háziorvosoknak arra kötelezve őket, hogy hetente jelentse be a pacientiájuk körében jelentkező gyomor- és bélrendszeri megbetegedéseket. Levélben fordultak továbbá a Békés Megyei Vízművek Vállalathoz figyelmeztetve a fertőzés veszélyeire, a víz minőségének fokozott ellenőrzésének fontosságára. (V. A.)

Költségvetés első olvasatra

(Folytatás az 1. oldalról)

● A gazdasági minisztérium decemberi döntése nyomán Békéscsaba Ipari park címet nyert. Az ipari parkot az önkormányzat az Almáskertek területén tervezi létrehozni. A közgyűlés most elrendelte a részletes szabályozási terv elkészítését, a finanszírozás kérdéseiről a februári ülésen tárgyalnak.

● Tájékoztató hangzott el a belvízhelyzetről, melyben többek között az áll, hogy a november óta elvégzett védekezési munkák költségei január 10-ig meghaladták a 8 millió forintot. A szivattyúzást a továbbiakban is folytatni kell annak ellenére, hogy javulás tapasztalható. A külterületekről is sok bejelentés érkezett. A múlt évben megkezdett belvizes munkák közül néhányat – a rendelkezésre álló anyagi fedezet miatt – két ütemre kellett bontani. Az első ütem rövidesen

befejeződik, a másodikat pedig minél előbb meg kell valósítani, ugyanis a végleges megoldással számottevő védekezési költség takarítható meg. Ezért a közgyűlés a költségvetés végleges elfogadása előtt 19 millió forintot szavazott meg a Darányi sori áttemelő kapacitásának bővítésére, a Máriássy utcai áttemelő nyomóvezetékek kiépítésére és az utcai árok felújítására, valamint a Kun utcai áttemelő üzembe helyezésére. Bár a külterületeken a védekezés nem az önkormányzat feladata, egymillió forinttal támogatják a belvíz által veszélyeztetett felsőnyomási külterület csatornaépítési munkáit is.

● A diákpolgármester kérelmére a közgyűlés – egyetértésben a Körös Volánnal – áldását adta arra, hogy pénteki és szombati napokon éjszakai buszjáratok is közlekedjenek 24.00 és



FOTO: VERESS ERZSI

2.00 órákor, 150 forintos jegyért, a 17-es és a 3-as útvonalán. Ehhez azonban először módosítani kell az idevonatkozó rendeletet.

Az ülés idején érkezett a hír, hogy lángra lobbant a Lencsési közelében található ún. Weiss-tanya, amelyet a korábbi években veszélyes (nyomdai) hulladékok – hígító- és oldószerek, festékanyagok – tárolására és ártalmatlanítására használt egy

gmk. A telep felszámolás alatt állt, épp a napokban kezdődött volna a mentesítés. A hulladékkal teli hordók elégték, a füst szépen elszállt – nem a város irányába. A tűz nem okozott környezeti károkat, és nem jelentett semmilyen veszélyt a lakosság számára. A rendőrség viszont nyomozást indított az ügyben, hisz alapos a gyanú, hogy szándékos gyújtogatás történt.

(SZ. SZ.)

A szocialisták a közgyűlés utáni tájékoztatón három fő témát emeltek ki: az ipari park ügyét, Tóth Károly módosító javaslatát az intézményekkel kapcsolatban és a lakástámogatásokat.

Dr. Molnár Zsolt örömmel nyugtázta, hogy kis lépéssel bár, de az ipari park megvalósításának útjára lépett a város. Mint mondta, tavasszal elkezdődhetnek a földmunkák, 2001 tavaszára elindulhat a tényleges beruházás, 2002 nyarára pedig a termelés.

Tóth Károly módosító javaslatát, amely kevésbé drasztikus megszorításokat tartalmazott, mint a koncepcióban vázolt 10 százalékos órabanki csökkentés, a közgyűlés elfogadta. A képviselő elmondta, hogy negatív élmény is érte, amelynek része volt az új sportiskolával kapcsolatos javaslat. Véleménye szerint a javaslattevők nem mérték fel, hogy amikor a közgyűlés éppen szűkíti az intézmények mozgásterét, akkor nem célszerű új intézmény létrehozásával előállni. Tóth Károly nem tartotta következetes és átgondolt döntésnek, hogy a képviselők nem járultak hozzá az Általános Iskolai Diákotthon és a 9-es iskola egy intézménnyé történő összevonásához.

Hrabovszki György szólt arról, hogy a közgyűlés továbbra is támogatja a lakáshoz jutást és a fűtőkorszerűsítést. Úgy gondolja, sokan tavaly talán azért nem adtak be kérelmet, mert nem bíztak abban, hogy tényleg kaphatnak kamatmentes támogatást, de véleménye szerint ezek a pénzek idén is eljutnak a rászorulókhöz.

A városháza közgyűlés utáni tájékoztatóján Pap János polgármester elmondta, a képviselők között nagy volt az egyetértés abban, hogy a Sztankó János vezette Vállalkozói Centrum Kft. végezzék az ipari park menedzselését, felhasználva az inkubátorház kialakításában és működtetésében szerzett tapasztalatokat. Szólt arról is, hogy a Jókai kollégium igazgatója ellen fegyelmi megindítást rendelt el a közgyűlés, mivel a kétévénként esedékes pénzügyi ellenőrzés során sok hiányosság merült fel. Megtudtuk továbbá, hogy már érkeztek javaslatok a Békéscsabaért és Békéscsaba Sportjáért kintüntetésekre, de várnak továbbiakat is, amelyeket egy-másfél ol-

(((Közgyűlési visszhang)))

dalas indoklás kíséretében a polgármesteri hivatal közművelődési csoportjához (Szent István tér 7.) lehet elküldeni.

Néhány helyen a városban a halálos balesetek áldozataira emlékezve kopjafákat állítottak a hozzátartozók. A hivatalba bejelentés érkezett, hogy a környéken lakókat zavarja a kopjafa. Előfordult olyan eset is, hogy valaki harangláb felállításával szeretett volna emlékezni az elhunytára. Felmerült tehát, hogy valamilyen módon szabályozni kell a kegyeleti tárgyak elhelyezését, erre a közterületek használatáról szóló rendelet módosításával kerülhet sor.

Pap János szólt még arról is, hogy elfogadta a „diszkóbuszjáratok” indítását a közgyűlés. Ezt a diákpolgármesterek már évek óta kérték, most végre valósággá válik.

A Fidesz hétfői tájékoztatóján dr. Ferenczi Attila felhívta a figyelmet arra, hogy az ipari park címet Végh László országgyűlési képviselő, alpolgármester hathatós közbenjárására kapta meg a város. Rövidesen elkezdődhetnek az előkészítő munkák, ám ehhez források kellene. Szólt arról is, hogy a Fidesz régóta fontosnak tartotta a belvízelvezetést, most is ők javasolták, hogy erre feltétlenül különítsen el pénzt a város. A sportiskolát illetően dr. Ferenczi Attila szerint a közgyűlésben nem volt meg a szándék a sport ügyének támogatására. A fiatal demokraták úgy gondolják, ha ezen a téren nem történne megfelelő lépések, akkor ez a szféra elsorvad.

Végh László ismét hangsúlyozta, hogy a költségvetés megalkotásának rendszere nem megfelelő. Az előterjesztők bázis alapon, az előző évi költségeket nézve alkotják meg a költségvetést úgy, hogy mindössze 100 millió forintot hagynak mozgástérnek, ennek az elosztásán vitatkozik gyakorlatilag a 28 képviselő. Végh László kiemelte, hogy ő már decemberben javasolta, vizsgálják meg az intézményrendszer alrendszeit, hogy lássák, hol van lépéskényszer a működtetés rendszerének megváltoztatására. Szerinte az általános szűkítés a város középiskoláinak versenyhelyzetét nagymértékben rontja. A képviselő úgy gondolja, a sportnak adott 40 milliós támogatás nagyon kevés, a most meglévő értékek megtartására legalább 50–100 millió forint kellene. A sportiskolával az lett volna a céljuk, hogy az utánpótlás-neveléshez a szakembereket biztosítsák. Az edzőkön kívül két alkalmazott lett volna, sajnos, hogy ezt a képviselők intézmény létrehozásaként értelmezték.

(CS. M.)



Autóvezető, segédmotoros, motoros képzés magas színvonalon, kedvező áron a

TELEZÖLD AUTÓSISKOLÁNÁL

Az elméleti tanfolyamok havonta indulnak!

Legközelebb **február 8-án 17 órákor**, a Zsíros u. 10. szám alatt.

Fogadóóra
kedden és csütörtökön 12-13 óráig
Telefon: 321-147, 06-20/9970-156

EGYÉNISÉGHEZ ALKALMAZKODÓ
KÉPZÉS, FIZETÉSI KÖNNYÍTÉS

A Tuskáné Papp Erzsébet által vezetett oktatási, közművelődési és sportiroda munkája nagyrészt a békéscsabai lakosság művelődési és sporttevékenységének összehangolásából, szervezéséből áll, de a nagyobb városi rendezvények, különböző ünnepek, a helyi művészeti élet szervezésében is tevékenyen vesznek részt. Szakmailag előkészítik az e területeket érintő előterjesztéseket és közreműködnek a döntések végrehajtásában, a jegyzőhöz delegált hatósági feladatok ellátásában.

Az iroda három csoportból áll: oktatási, közművelődési és sportcsoport. Ezek munkája különböző, de több területen összekapcsolódik, ilyenek például a diáksport, az utánpótlás-nevelés, az iskolai közművelődés vagy a különböző rendezvények szervezése.

● **Oktatás.** Az oktatás finanszírozása az önkormányzat költségvetésének mintegy 40 százalékát teszi ki. A városban 20 önkormányzati óvoda, 26 iskola, valamint 5 önálló kollégium működik. Szakszolgálati intézményként a nevelési tanácsadó tartozik még az irodához, valamint kapcsolatban állnak az óvodai gazdasági elölátó szervezettel és a gyermekélelmeyzési intézménnyel. Az oktatás az önkormányzat kötelezően ellátandó feladata, a közoktatási törvényben megfogalmazottakat a városnak ezen a területen biztosítani kell. Az intézmények a hivatalon keresztül fordulnak a fenntartó önkormányzathoz kéréseikkel, elképzeléseikkel például a szakmai programok bővítését vagy felújítást, karbantartást illetően. Az oktatási csoportban öten dolgoznak, minden területnek van gazdája (óvodák, alapfokú oktatás, középfokú oktatás, szakképzés). Ők látják el a következő (a jegyzőhöz delegált) feladatok előkészítését: fellebbezések elbírálása, tankötelezettség teljesítésének biztosítása, érettségik szervezése, a középfokú intézmények felvételi eljárása. Az irodához az intézményvezetőknél és a pedagógusoknál kívül szülők és diákok is fordulnak; a szülők leginkább gyerekeik másik iskolába történő áthelyezése vagy a felvételi ügyében, de a tehetséges és szociálisan rászoruló gyermekek támogatása miatt is. A diákok a tanulói jogok sérelme esetén keresik az irodát, de ez elég ritkán fordul elő. Ide érkeznek a pedagógusok ún. jóléti rendszerével kapcsolatos kérések (kölcsön, szolgálati lakás stb.). Gondozzák a Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kítüntetést, és vannak olyan kötelezően elő nem írt formák, amelyek révén a város módot talált a tehetséges tanulók jutalmazására és a pedagógusok elismerésére. Ilyenek például a városi tanulmányi verseny a fagyipartival általános iskolásoknak, vagy az országos versenyeken eredményeket elért középiskolás diákok és felkészítőik városi szintű elismerése. Megtartják a pedagógusnapot, és minden ősszel meghívják a volt intézményvezetőket, köszöntik a színes diplomásokat. Az iroda, a város intézményeinek

MI A POLGÁRMESTERI HIVATAL?

Az oktatási, közművelődési és sportiroda

értékelését segítő, tantárgyi méréseket is végez a pedagógiai intézet segítségével.

● **Közművelődés.** Az önkormányzatnak közművelődési szinteket kell fenntartania, ahol az önálló civil szerveződések, kul-

turális és művészeti csoportok működhetnek. Az önkormányzati fenntartású intézmények tevékenység szerint két közművelődési és egy közgyűteményi jellegű feladatot végeznek. A művelődési házak a közösségek számára szakmai segítséget adnak, a lakosság számára közművelődési szolgáltatást nyújtanak, és nagyobb városi rendezvények lebonyolításában is közreműködnek. A közművelődési csoport immár hagyományosan szervez a diákok körére kiterjedő városi szintű megmérettetéseket, ilyenek a gyermekrajz-kiállítás, a mesemondó, prózamondó, versmondó, népdaléneklési, könyvtárhasználati versenyek. Ugyancsak nagy szerepük van a városi nemzeti ünnepek és egyéb kulturális események megszervezésében és az oktatási intézmények közművelődési és könyvtárosi hálózatának működtetésében. Az évfordulók kapcsán a csoport munkatársai tevékenyen segítik a millenniumi emlékbizottság munkáját is.

● **Sport.** A sportcsoport három főállású és egy részfoglalkozású alkalmazottal látja el feladatait. A csoport mellett 8 sportágban széles körű szakszövetségi aktivistahálózat, valamint a diáksportbizottság tevékenykedik. A sport területén az önkormányzatnak saját kezelésű intézménye nincsen. A saját tulajdonát képező sportlétesítmények fenntartásáról, felújításáról gondoskodik. A szabadteri és fedett sportlétesítményeket, kiegészítő támogatásként, térítési díj megfizetése nélkül bocsátja a kiemelten kezelt és a létesítményekhez kötött sportszervezetek részére. A csoport munkatársai ellátják a sportlétesítmények szakmai felügyeletét, koordinálnak az egyesületek és az üzemeltetők között.

A sportcsoport gondozza a Békéscsaba Sportjáért kitüntetést, figyelemmel kíséri az Ifjúsági és Sportminisztérium, valamint a különböző közalapítványok és szervezetek által kiírt pályázatokat és lehetőségeket. Szakmai segítséget nyújt a város területén működő több mint 100 sportszervezet részére, közreműködik a sportegyesületek és egyéb gazdálkodó szervezetek által rendezett nemzetközi és hazai események megrendezésében. Versenynaptár alapján szervezi és bonyolítja a 6–18 éves korosztály felmenő rendszerű diákolimpiai és alapfokú bajnokságait, ami évente 150–200 rendezvényt jelent, 3500 fő részvételével. Szervezi és bonyolítja a felnőttek részére a rendszeres és folyamatos testedzést biztosító szabadidős programokat, melyek az alapfokú bajnokságokban, a különböző kupákban nyilvánulnak meg, mintegy 3000 fő részvételével.

(H. M.)

Változott a foglalkoztatási törvény

A foglalkoztatási törvény idei változásairól és a Békés Megyei Munkaügyi Központ tavalyi teljesítéséről szól *dr. Nagy Ágnes* igazgató január 12-i sajtótájékoztatóján. Mint elmondta, tavaly novemberig csökkent a munkanélküliek száma megyénkben, decemberben azonban 850-nél többen regisztráltatták magukat. Decemberben 21 460-an részesültek munkanélküli segélyben, több mint egynegyedük 45 év feletti. A regisztrált pályakezdők tavaly 1260-an voltak, sajnos emelkedik a semmilyen szakképesítéssel nem rendelkező fiatalok aránya (44,5 százalék). A munkaügyi központ szakemberei havonta átlagban 2600 közvetítést végeztek, melyek 51 százaléka volt sikeres, azaz minden második náluk jelentkező munkanélküli állást talált.

A foglalkoztatási törvény változásai között talán az egyik legfontosabb, hogy 2000. május 1-jétől megszűnik a munkanélküliek jövedelemplótli támogatása. (Aki viszont eddig jogosultságot szerzett erre a támogatási formára, azok továbbra is a korábbi szabályok szerint kaphatják, akár két évig is.) Helyette rendszeres szociális segély iránti

kérelemmel élhetnek az érintettek a polgármesteri hivataloknál. A települési önkormányzat 30 munkanap közhasznú foglalkoztatás megszervezésére köteles. A rendszeres szociális segély mértéke 11 620 forint. Bővíti a törvény a közhasznú foglalkoztatás körét: az önkormányzatok kötelező feladataik mellett önként vállalt, a lakosság, illetve a települést érintő feladatokat is elláthatnak így. Lényegesen változtak a törvénynek a munkanélküli-ellátásokra vonatkozó rendelkezései, melyek február 1-jétől lépnek hatályba. Eddig 360 nap munkaviszony kellett a munkanélküli-járadék igénybevételéhez, most 200 nap is elég. Eddig maximálisan 360 napig folyósították a járadékot, ezután 270 napig lesz erre mód. (Kivéve, ha az illető képzésben vesz részt: akkor hosszabbodhat az ellátás időtartama.) Járadék mellett kereső tevékenységet folytatni nem lehet, kivéve, ha alkalmi munkavállalói könyvvél dolgozik valaki vagy östermelői igazolvánnyal évi 250 ezer forintos bevételi határig, tiszteletdíjas tevékenységnél pedig akkor, ha a havi tiszteletdíj mértéke a kötelező legkisebb munkabér 30 százalékát nem haladja meg. (A minimálbér 2000. január 1-jétől 25 500 forint, a legkisebb órabér pedig 147 forint.) Az öregségi nyugdíj minimuma 16 600 forintra változott, így ez a változás érinti a munkanélküli járadék mértékét is, melynek alsó határa 14 940 forint, felső határa pedig ennek a kétszerese, 29 880 forint.

(V. A.)

Slovenský bál v Segedíne

Je už tradíciou, že Spolok Segedínských Slovákov a Slovenská menšinová samospráva v Segedíne usporiadajú vo fašiangovej sezóne bál aj pre Slovákov Segedína a okolia. V tomto roku sa bál konal 15. januára 2000 v reštaurácii Arany Korona.

Pritomných srdečne privítal predseda Spolku Segedínských Slovákov Ján Bencsik. Podujatie poctil svojou prítomnosťou aj predseda Celoštátnej Slovenskej Samosprávy Ján Fuzik, ktorý prítomným hovoril o zvykoch na báloch v Segedíne a zároveň aj slávnostne otvoril bál.

Pritomní, ktorí sa už tretikrát mohli stretnúť pri takejto príležitosti sa zabávali a tancovali až do raňajších hodín. Asi už netrpezlivo čakajú štvrtý bál Segedínských Slovákov, ktorý usporiadajú v budúcom roku.

A Szegedi Szlovákok Egyesülete és a Szegedi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat az idén is megrendezte bálját. Ebben az évben január 15-én várták az érdeklődőket az Arany Korona étterembe. A résztvevőket *Bencsik János*, a Szegedi Szlovákok Egyesületének elnöke köszöntötte, majd átadta a szót *Fuzik Jánosnak*, az Országos Szlovák Önkormányzat elnökének, aki felelevenítette a régi szegedi bálozó szokásokat, és ünnepélyesen megnyitotta a bálát.

Deň

národností

v našom

meste



18. december v Maďarsku patrí národnostiam. V tento deň prislušníci každej národnosti žijúce v Maďarsku si pripravia kultúrny program a odovzdajú svoje vyznamenania tým, ktorý pracovali pre svoju národnosť.

V predvečer tohto dňa, čiže 17. decembra 1999 usporiadali spolupracovníci mestského úradu nášho mesta v malom evenjalickom kostole „Deň národností v Békésskej Čabe“. Na kultúrnom programe vystúpili členovia každej národnosti, žijúcej v našom meste. Ako každý rok, aj teraz odovzdali vyznamenania, plakety a diplomy „Za čabianskych Slovákov“. V tomto roku boli vyznamenaní:

ILDIKA OCSOVSZKÁ osvetová pracovníčka. Pracuje v kultúrnom dome v Poľnom Berinčoku. Už dlhé roky sa zaoberá zbieraním a publikovaním slovenských ľudových piesní. Vedie každý rok gitarový tábor v našom meste, ktorý navštevujú Slováci z celého Maďarska a aj hostia zo Slovenska.

DR. ANNA ILLÉSOVÁ – učiteľka slovenskej školy v našom meste. Už dlhé roky učí svojich žiakov k milovaniu a poznaniu maďarského a slovenského ľudového umenia. Práce jej žiakov reprezentujú na rôznych celoštátnych a medzinárodných súťažiach, kde získavajú pekné ceny a vyznamenania. Aj ona sama ešte aktívne sa zúčastňuje na rôznych akciách, kde nedávno za svoje tkaniny a výšivky získala aj titul: najlepšia majsterka ľudového výtvarného umenia.

FOLKLÓRNY SÚBOR ČABA – tanečnú skupinu vedie Tibor Pintér. Oni už viac rokov zachovávajú tradičné tance národností, žijúcich v našom regióne, samozrejme medzi nimi aj tance Slovákov. Vistúpili už vo viacerých európskych štátoch a pravidelne chodia aj na Slovensko, kde reprezentujú čabianskych Slovákov a vždy majú veľké úspechy.

December közepén rendezte meg Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata a kisebbségnek napja alkalmából kultúrprogramját az evangélikus kistemplomban. A hagyományok szerint ekkor adják át a Békéscsabán élő nemzetiségek kiválóságainak kitüntetésait. A Békéscsabai Szlovákokért Kitüntetést ebben az évben *Ocsovszki Ildikó* népművelő, *dr. Illés Károlyné*, a helyi szlovák iskola tanára és a Csaba táncegyüttes kapta.

Predstaví sa Čabianska mozaika – prvý slovenský magazín v miestnej televízie

Na jar minulého roka vyhľadali predstavitelia nadácie „Fekete Doboz“ Csabu, aby ponúkli tunajším menšinám odbornú a skromnú finančnú pomoc k vyhotoveniu magazínov pre svoju národnosť. Takto sa začala v júni minulého roka nová kapitola v dejinách slovenských masmédií Békésskej Čaby, totiž slovenský televízny magazín doteraz neexistoval. Teraz už máme za sebou osem mesiacov. V našom programe sa ozvali Čabänia – od škôlkárov až po dôchodcov, hostia z našej krajiny a zo Slovenska. Naši diváci mohli sledovať zábery z vystúpení kultúrnych skupín a z rôznych akcií. Snažili sme sa informovať v aktualitách, nakoľko vysielanie raz mesačne nám to dovoloilo.

Z odborného hľadiska náš program má aj nedostatky, veď my všetci, ktorí magazín robíme sme amatéri. Napriek tomu naši podporovatelia hodnotili náš program, ako najlepší v svojej kategórii.

Tí, ktorí nevideli náš program a majú o to záujem, môžu si pozrieť našu videokazetu na

hudobnom oddelení Župnej knižnice. Témy, plány máme aj čo sa týka budúcnosti, lenže realita obmedzuje našu fantáziu. Projekt, ku ktorému sme získali aj podporu Celoštátnej slovenskej samosprávy, v decembri sa skončil, takže teraz sa náš program nachádza v totálnej finančnej neistote.

Od januára tohto roku vysielanie Csaba TV môžu sledovať aj na kanály S – 8 káblovej televíznej spoločnosti Dél-Kábel, tak aj naše vysielanie sa dostane k širšej vrstve divákov. Čabiansku mozaiku vysiela Csaba TV každý druhý, prípadne tretí týždeň v mesiaci, v piatok večer po 18-jej hodine. Program je zopakovaný ešte ten istý večer o 22.00 hod. a nasledujúci utorok o 18.30. Pripomienky a informácie našich divákov čakáme na adresu:

Čabianska mozaika – Csaba TV
Békéscsaba, Teleki u. 5.

Ďakujeme za podporu v roku 1999: Csaba TV, Fekete Doboz Alapítvány, Westminster

Foundation, Celoštátnej slovenskej samospráva. Tešíme sa na stretnutie s čitateľmi Národnostnej Mozaiky aj pri sledovaní nášho programu!

REDAKCIA ČABIANSKEJ MOZAIKY

Tavaly tavasz óta a Csaba TV műsorában találkozhatnak a kedves nézők szlovák nyelvű magazinnal is, amelyet a Fekete Doboz Alapítvány támogat. A programban a szerkesztők igyekeznek megszólaltatni Békéscsaba szlovákságát, annak minden korosztályát. Ez év januárjától a műsort a helyi Délkábel csatorna S-8 sávján is tudják nézni. Sajnos, a fent említett alapítvány támogatása a végéhez közeledik, ezért a műsor elkészítésének anyagi nehézségei vannak.

Redaktorka:
NATÁLIA LOPUŠNÁ



FENYVES HOTEL ÉS ÉTTEREM



Egyedülálló természeti környezetben,
megújult ételkínálattal, gyors kiszolgálással
várjuk kedves vendégeinket

a házias ízek birodalmában.

Étkezéshez a magyar borok széles
választékát kínáljuk.

**A TÖKÉLETESSÉG
AZ APRÓ RÉSZLETEKBEN REJLIK.**

Asztalfoglalás: 457-377, 456-126

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
árverésen értékesíteni kívánja az alábbi ingatlanát,
a Békéscsaba, Báthori u. 114. szám alatti építési telket

Helyrajzi száma: 6716/4. Alapterülete: 920 m².

Beépíthetőség: a hatályos rendezési terv szerint a területen lakóház építhető a vonatkozó előírások betartásával.

Közművesíttség: az utcában a szennyvízhálózat kivételével a teljes közműhálózat megtalálható, az esetleges kapacitásbővítési, illetve a bekötővezetékek megépítési költsége, valamint a közműfejlesztési hozzájárulások a vevőt terhelik.

Beépítési kötelezettség: 5 év. Az árverésen azonos árajánlat esetén előnyben részesül az a résztvevő, aki 5 évnél rövidebb beépítési kötelezettséget vállal.

A telek kikiáltási ára: **1000 Ft/m²**.

A terület építési engedély alapján, a rendezési terv felhasználásával építhető be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a kikiáltási ár 10%-át letétbe kell helyezni Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénztárában. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár.

Az adásvételi szerződést az árverést követő 30 napon belül meg kell kötni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. A vételárhátralék késedelmes befizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből. Az árverésen kialakult vételárat a szerződés aláírásától számított 15 napon belül kell egy összegben megfizetni.

Az árverés időpontja: **2000. február 14., 10 óra.**

Helye: a polgármesteri hivatal 1. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.
Telefonszám: 452-252/1222



MOZIMŰSOR

2000. január 27.–február 9.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

27-2-ig 15.45 óra:

AMERIKAI PITE (magyarul beszélő tini-szexkomédia)

17.45, 20.00, 27-28-án 22.00 órától is:

IDEGLELÉS (eredeti horror élőben)

3-9-ig 15.45 óra:

Walt Disney: TARZAN (magyarul beszélő rajzfilm)

17.30 és 20.00 óra:

Brad Pitt & Ed Norton: HARCOSOK KLUBJA
(amerikai thriller-fantasy)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

27-2-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

AMERIKAI PITE (magyarul beszélő tini-szexkomédia)

3-9-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Diane Lane: SÉTA A HOLDON (romantikus film)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

27-2-ig 18.30 és 20.30 óra:

Mark Levin & Saul Williams: SLAM

3-9-ig 17.30 és 19.30 óra:

Goran Paskaljvics: LŐPOROS HORDÓ (szerb-horvát film)

FILMAJÁNLAT

AMERIKAI PITE

Szinkronizált tini-szexbohózát

„A kamaszkorúak, vagyis átmeneti korúak szexuális éhsége közismert. A fiatalok szexualitása valóságos démoni hatalomnak tekintendő, nemcsak azért, mert megrázó erővel lép fel, hanem főképp azért is, mert a fiataloknál nincs rá módja, még csak nem is gondolhat rá, hogy égető, gyötrő vágyait nyíltan kielégítse” – írta egykoron Füst Milán Szexszuál-lélektani elmélkedések c. kis könyvében. Filmünk főszereplőit: öt érettségi előtt álló amerikai srác, akiknek legfőbb vágyuk, hogy mihamarabb elveszítsék szüzességüket, vagyis nőt akarnak, de azonnal! A nagy sikerű Keresd a nőt! című megjelentetést is hazavágó ordenáré szexkomédia kifejezetten a gimis korosztálynak készült, de a nagyobbaknak sem tilos!





Autós-motoros tanfolyam indul Békéscsabán az ifjúsági házban február 1-jén 16 órakor.

Továbbra is ingyenes tankönyvek, tesztlapok, akár 12 havi (Erste) részletfizetés. **Jelentkezés a fenti helyszínen.**
Érdeklődjön a Yellow Phone 325-769-es telefonszámán, valamint a 30/9388-981 és a 30/9388-982-es számon!



Tipp - ami bejön!

KÖZVETÍTŐIRODA
• ingatlanok
• albérletek

Kínálatunk megtekinthető a www.bekescsaba.com/tipp internetoldalon is.

Jókai u. 10/1. • Telefon: 322-772



Tulkán József

MI ÚGY NYITUNK, HOGY ZÁRUNK!

Pénztárgépek éves zárása szervizműhelyeinkben és a helyszínen.



Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a

Telefon: 66/325-161, 323-644, 324-586

Orosháza, Táncsics u. 7. • Telefon: 68/412-437

Mezőkovácsháza, Hősök tere 8.

Telefon: 68/381-967

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-16, szombaton 8-12 óráig.



KÖNYVELÉS ADÓTANÁCSADÁS

Szakszerűen, felelősséggel vállaljuk:

- kft.-k, bt.-k, vállalkozók könyvelését;
- bérszámfejtést, tb-ügyintéztést;
- adóbevallás- és mérlegkészítést;
- társaságalkapítást.

HELP IRODA KFT.

Békéscsaba, Szigligeti u. 12. fszt. 1.
Telefon: 323-405

A polgármesteri hivatal megbízásából a város-üzemeltetési feladatok közül az alábbiakat társaságunk végzi:

- Utak üzemeltetése
- Földutak és útpadkák fenntartása
- Hidak fenntartása
- Árkok üzemeltetése (kivéve áttemelők)
- Berendezési tárgyak fenntartása

KENDRA Bt.

Ügyeleti telefon:
06-30/9596-526,
fax: 326-474

SERTÉSFELVÁSÁRLÁS

A LEGMAGASABB
HETI ÁRON

FIZETÉS AZONNAL,
KÉSZPÉNZBEN

Telefon: 06-20/3284-856

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.
Telefon/telefax: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

BÉRBE ADÓ

108 m²-es (két helyiségből álló) faház.

A pályázat beadási határideje: 2000. február 5.

Érdeklődni: Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola
Telefon: 325-636

• APRÓHIRDETÉS •

FIGYELEM!

A lapunkban közölt ingatlan-apró-hirdetéseket ingyen megjelenhetnek - a hirdetők beleegyezésével - az országos terjesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és információs magazinban.

INGATLAN

- Családi ház nagy kerttel, nagy műhellyel eladó: 06-20/9656-079, 06-30/9859-938.
- Békéscsabán, főút mellett, a központban 1981-ben épült, téglablokkos, jó állapotú, vállalkozásra alkalmas nagy ház eladó. Érdeklődni a 327-791 telefonszámon lehet, este.
- 100 m² alapterületű épület udvarral üzlethelyiségnek eladó a Békési út 34. szám alatt. Érd.: 327-753, este, 06-30/9740-142.
- Építési telek eladó a Gólya utcában. Telefon: 436-634.
- 2 szobás tanya eladó. Békéscsaba, Kerek 866., a csanádapácai úton, a gázelosztóval szemben.
- Vállalkozásra alkalmas családi ház eladó, Kolozsvári u. 42. Érd.: 436-693.
- 4 szobás, étkezős, 2 fürdőszobás társasház eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Asztalos J. u. 54., telefon: 448-863.
- Garázs eladó a Lencsési B-területen, és kis Polskira sátor: 455-436.
- Ház eladó Békéscsabán: Asztalos J. u. 54., 435-548.
- Udvari garázs kiadó a Gálik utcában (volt Gagarin u.). Telefon: 325-389.
- A Széna utcában két garázs eladó: 430-758.
- Családi ház nagy telekkel eladó. Thököly u. 13. Telefon: 323-898.
- A Tábort utcában garázs kiadó. Telefon: 322-785, 16 óra után.
- Belvárosi, üres, 3 szobás lakás kiadó: 430-710.
- Kárpított bútorok felújítása: 437-753.
- Redőny, relaxa, szalagfüggöny, szunyogháló, ponyvagarázs. Zárszerelés, javítás, kulcsmásolás. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550; piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-70/2110-961.
- „Biztibus” típusú hevederzár szerelése: 457-302.
- Mosógépek, centrifugák javítása: 454-561, 06-60/388-348.
- Vállalkozások, figyelem! Könyvelést, bevallások készítését nagyon olcsón vállalom. Hívja a 326-273-as telefonszámot!
- Villanyszerelési munkát vállalom: 06-30/2186-424.
- Bútorgyártás egyedi méret és elképzelés alapján, nagy tapasztalat, tervezésben segítők: 06-30/2397-328, 06-30/9555-410.
- Mosadrin sóbarlang. Javasolt mindenfajta légzőszervi megbetegedés, különösen asztma kezelésére. A klímát megvásárolható. Cím: Békéscsaba, Lencsési út 45-47. Bejelentkezés a 459-619 vagy 06-30/983-9189 telefonszámon.
- Színes tévé javítása garanciával. Domokos Tamás: 06-20/9417-855, 430-166.
- Fekete-fehér televíziók javítása, Jánoszy-szakszerviz. Tévéeladás garanciával. Antennaszerelés. Fodor Zoltán, Orosházi út 11. Telefon: 326-162.
- Színes tv, video javítása: 06-20/9605-105, Horváth Árpád.
- Könyvelést ügyintézővel együtt vállalom: 447-965.
- Hűtő, mosógép, centrifuga javítása: 448-369, 06-30/9636-212.
- Automata mosógépek javítása hétvégén is: Elektron Bt. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348.

OKTATÁS

- Érettségire, felvételig felkészítés, korrepetálás matematikából középiskolásoknak: 06-30/9839-141.
- Kémiából korrepetálás: 455-990.
- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 430-811.
- Németnyelv-oktatást vállalom. Telefon: 444-725.
- Olasztanítást, tolmácsolást és fordítást vállalom. Telefon: 06-20/9862-261.
- Közgazdaságtanból felkészítést vállalom. Érdeklődni: 436-693.
- Angol-, matematikaórák főiskolát végzett lánytól, 750 Ft/óra: 06-30/959-9615.
- Harmonikaképzés: 449-432.
- Matematikakorrepetálás: 454-087.

EGYÉB

- Szövegszerkesztés, gépelés: 325-795.
- Eladó kétkarikás gázresz palackkal, valamint hordozható cserépkályha. Telefon: 443-170.
- Magányos, nyugdíjas nő keresek bejárónőt és pótnagymamái feladatra: 06-30/9032-919.
- Gyermekfelügyeletet vállalom korrepetálással: 452-438.
- Gépelés, szövegszerkesztés olcsón: 459-277.
- Házikolbász eladó. Telefon: 452-231.
- Minőségi palackozott hajósi borok kaphatók: Békéscsaba, Jókai u. 51.
- 80 m² nyárfarönk eladó. Érdeklődni: 439-515, 06-20/9720-769.
- Fagyasztó, mosógép, centrifuga eladó: 448-369, 06-30/9636-212.
- Kölyökkutya ingyen elvihető: Bocskai u. 20., telefon: 430-326.
- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- Színes tévé, video javítása, antennaszerezés! Kovács és Társa Bt., telefon: 322-480, 454-486.
- Szennyvízszippantás. Telefon: 06-30/2320-324.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Fiumei u. 4., 435-965, 16 órától vagy 06-20/9212-521, 06-20/9446-986.
- Kft.-k, bt.-k, egyéni vállalkozások könyvelését vállalom teljes körű ügyintézésel. Tel.: 449-797.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079.

SZOLGÁLTATÁS

- Simson S 51 N eladó. Telefon: 06-30/2061-817.
- Trabant 1/1-es, 2001. novemberig érvényes műszakival, vonóhoroggal eladó. Érdeklődni: 06-20/3355-594.
- '89-es delfinkék Dacia és 4 sebességű Simson motorkerékpár reális áron eladó. Érdeklődni: 457-067, 17 óra után.
- '87-es, 323-as, 4 ajtós Mazda 1.3-as extrákkal eladó. Telefon: 438-166.

Csodálatos képek a régi Békéscsabáról

GÉCS BÉLA KIÁLLÍTÁSA A MOKOS TEREMBEN



Katsányi Pál, Gécs Béla, dr. Simon Mihály és dr. Cserei Pál a megnyitón

A városháza Mokos Termében január 14–26-ig volt látható a városi önkormányzat és a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület Békéscsaba anno... című, régi csabai városképet bemutató kiállítása. A kiállítás képanyagát Gécs Béla tervezőgrafikus válogatta és rendezte. A Mokos Terem falain 56 csodálatos régi képet, grafikát és képeslapot láthattak az érdeklődők; ezek többségével már találkozhattak a csabaiak lapunk hasábjain, a Békéscsaba anno... című rovatunkban, a sorozat képanyagának egy része pedig tavaly két minikötet formájában is megjelent (A régi Csaba és A mai Csaba, a Typografia Kft. kiadása).

A nagy érdeklődést jelzi, hogy szokatlanul sokan jöttek el a kiállítás megnyitójára, a következő napokban pedig több városlakó és diák tekintette meg ezeket a gyönyörű képeket. A bemutatott képekről és Gécs Béla több évtizedes, a városért végzett munkájáról dr. Cserei Pál, a városvédő egyesület titkára és dr. Simon Mihály jegyző mondott elismerő szavakat.

Dr. Cserei Pál elmondta: a városvédő és városszépítő egyesület legfőbb célja, hogy Békéscsaba múltját ápolja, őrizze, felkuttassa és közkinccsé tegye. Gécs Béla, aki tagja az egyesület elnökségének, 1993 óta a Heti Mérlegben, a mai Csabai Mérlegben, csaknem minden számban megjelenteti a Békéscsaba anno... sorozatot, mely nagy elismerést váltott ki a városlakók körében. Nagyon sokan kérték, hogy a szerkesztők folytassák ezt a szép hagyományt. Ahhoz, hogy ez a kiállítás és a sorozat létrejöhessen, Gécs Bélának sokan segítettek, így például Darida János, Dancsó Ferenc, Dobrotka Pál, Jánovszky György, dr. Papp János, dr. Szepesi Ildikó, Zsibrita Zoltán, valamint a Munkácsy Mihály Múzeum szakemberei. Gécs Béla a kiállítás anyagát és dokumentumait az önkormányzatnak ajánlotta fel, hogy megmutatható legyen a testvérvárosi kapcsolatok keretében az ideérkező vendégeknek, Békéscsaba lakosságának, főleg a fiataloknak. Hisz aki a múltat tiszteli és becsüli, az szebb és teljesebb életet élhet.

E gondolattal kezdte beszédét dr. Simon Mihály jegyző is, aki Jánossy Gyula polgármester 1930-ból való szavait idézte: „Aki nem ismeri városunk múltját és jelenét, az nem remélhet, nem bízhat annak jövőjében sem.” Mindazok, akik a Gécs Béla gyűjteményéből rendezett kiállítást megtekintik, csodálatos élmény részei lehetnek. Döbbenetes erővel érinti meg őket a városalapító elődök szorgalma és előrelátása, munkájuk eredménye, az a lendületes fejlődés, amely a 19. század végi és a 20. század eleji Békéscsabára jellemző volt. Ma is álló, működő, szép középületek épültek városunk központjában, amelyekre büszkén tekintünk. Egyes épületek sajnos eltűntek; elsodorta őket a háború vagy az erőltetett, hozzá nem



A Szent István tér látképe 1912 táján

értő városfejlesztés. Más épületek megváltoztak; megszépültek, funkciójuk és küllemük is más lett.

A jegyző beszélt arról, hogy az idősebbek nosztalgiával tekintenek gyermek- és ifjúkorunk színhelyére. Talán sajnáljuk az Andrássy út vagy a Szent István tér nyugodt békéjét, és visszakívánjuk azt az időt, amikor gyér járműforgalom mellett korzóztak az ódon épületek előtt, amikor a bűzlő és zajos busz- és gépjárműforgalom helyett az AEGV motorkocsijának csikorgása zavarta meg időnként a vasárnap délutáni korzózás bensőséges szertartását... Már csak itt és fényképen látható sajnos a jaminai kapucinus templom és zárda, amely bombázás áldozatává vált a II. világháborúban. Istennek hála, hogy két földrengés és más sorscsapások ellenére is áll, és ma is teljes díszében pompázik, uralja a városképet az evangélikus kis- és nagytemplom, a város két legrégebbi temploma és épülete, amelyeknek sziluettje városunk logója. Örülhetünk, hogy a mai városképben már nem látjuk a Tulipán–Andrássy út sarki barakképületeket, de sajnálhatjuk, hogy eltűnt az Angyal kút, mint ahogy nyoma veszett a Kossuth



Képeslap az Andrásy útról, anno 1909

téri Halászlány kútnak is. Az 1892–94 között épült Andrásy úti Honvéd laktanya eredeti képe csak az idősebbek számára ismerős. Az épület azóta küllemében többször változott, s legutóbb funkciójában is – ma a város egyik legszebb épületegyüttese, a Rózsa Ferenc Gimnáziumnak ad otthont.

A képanyagot Gécs Béla gyűjtötte össze és dolgozta fel, aki jeles lokálpatrióta és kitűnő grafikus, városszerető és hozzáértő ember, aki fáradhatatlan szorgalommal és imponáló hozzáértéssel tárja elénk folyamatosan a város múltjának és jelenének arcúlatát – mondta végezetül dr. Simon Mihály.

A Békéscsaba anno... folytatódik – a Csabai Mérleg hasábjain. Ismerkedjünk városunk régi és mai arcával – egy kis nosztalgiával, vagy anélkül. Pusztán azért, mert ez a mi városunk, és Békéscsabát nagyon lehet szeretni.

(SZ. SZ.)